

MALDEF, LULAC, GI FORUM y Otros Grupos Hispanos se Lanzan Contra el Nuevo Plan de Distritos Senatoriales

Demandan que se nulifique la decisión de los jueces federales

La Mexican American Legal Defense and Educational Fund (MALDEF), así como otros grupos de defensa de los derechos civiles, como el American G.I. Forum, la NALEO (National Association of Latino Elected Officials), la LULAC y otras, convocan a una conferencia de prensa para hoy, viernes 7 de febrero.

Aun cuando se han logrado importantes avances en las dos últimas décadas, los hispanos todavía no contamos con una representación proporcional en los cuerpos legislativos del país. Esta situación podría empeorar si los esfuerzos de George Pierce, representante estatal, para lograr un nuevo plan de distritos, tiene éxito.

Andy Hernandez, Presidente de la SVREP



Andy Hernandez, President Southwest Voter Registration Project.

Vote Early Starting Feb. 19th
Call 763-3841 for Locations

(Southwest Voter Registration and Education Project) opina que dicho plan es una burla de lo que la Voting Rights Act significa en este país. Pretender lograr ambiciones personales y de partido a costa de negar los mismos derechos por los que supuestamente se combate, es una perversión del espíritu de la ley nunca antes vista.

En parecidos términos se expresó Rosa Rosales, Representante de LULAC en el estado, al igual que otros grupos, que demandaron que la decisión de los jueces sea revocada. "Esa gente sólo responde a los intereses de Washington, no a la del pueblo del estado", dijeron.

Por su parte Juan Mireles del American GI Forum expresó que la acción llevada a cabo por tres jueces federales es errónea. Han pisoteado los derechos e voto de todos los texanos, particularmente de las minorías, pues casi establecen por quien debemos votar.

El procurador Dan Morales pidió a la Suprema Corte de Justicia del país posponer las elecciones senatoriales del 10 de marzo. Su demanda se basa en que la actitud del representante estatal Pierce es una corrupción de los procesos legales conocidos. El representante Pierce admitió esta semana que hizo cambios en los planes distritales según la solicitud que le hiciera el juez federal Jim Nowlin.

News Briefs

Bush Launches Re-election Push

WASHINGTON - President Bush on Wednesday formally launched his re-election campaign, telling a cheering crowd, "I want to serve as your president four more years."

"From this moment on I am a candidate for president of the United States, officially," Bush said.

Wednesday's announcement was hardly a surprise. Bush already has raised \$11 million for his re-election drive and is on the ballot in 26 states. He enters the race with diminished popularity in polls amid widespread anxiety about the economy.

Bush and Vice President Dan Quayle launched their campaign at a Lincoln's birthday rally at a downtown hotel before 1,000 of their most loyal supporters. The audience cheered them with calls of "four more years."

Later, the president was flying to Manchester, N.H., for a day of campaigning before its leadoff primary next Tuesday.

Bush was introduced by his wife, Barbara, who presented him as "the person I love and respect most in the world: the next president of the United States."

Bush told the gathering, "We're gathered here because the American people wanted leadership and we answered the call."

"And we didn't do the easy things. We did the right things," he said.

"From day one, I fought for strong and effective national defense, I stuck to my principles and we kept strong and we won the Cold War."

Emergency Children's Funds Sought

AP reports that the American Federation of Teachers, predicting that 23% of U.S. children will live in poverty in the year 2000, yesterday asked President Bush to take \$10.5 billion from defense and spend it on school programs. "We're calling on President Bush to declare a state of emergency for children in crisis," said AFT President Albert Shanker in Washington, DC.

According to the AFT Task Force on Children in Crisis, the percentage of children living in poverty has risen from 17% in 1975 to 21% now. If the trend continues it will reach 23% by 2000.

AFT presented a legislative package to divert funds from defense and into such school programs as special education for disadvantaged children, health clinics at or near schools, elementary school guidance counselors and creation of special programs for homeless, non-English-speaking and immigrant children.

The New York Times adds that nearly half of the proposed \$10.5 billion in diverted funds would go to health care for the estimated 10 million children who have no health insurance. The task force also called for \$3.75 billion for Head Start and Chapter 1, a program emphasizing reading and math for disadvantaged children.

"Although the U.S. ranks No. 2 in per capita income, we don't even make it into the top 10 on any significant indicator of child welfare," said Sandra Feldman, president of New York City's AFT chapter and a member of the task force.

birth defects.

The federal government has set goals of a white infant mortality rate of 7 and a black rate of 11 by the year 2000. Although whites are expected to make it, African-Americans are not.

Study Shakes Anti-Crime Theory

AP reports that higher education and income levels after World War II did not reduce crime among blacks as it did with whites, according a sociological study released yesterday at the annual meeting of the American Association for the Advancement of Science.

The findings challenge "one of the most widely held assumptions of post-war society," namely that liberal social programs that seek to eliminate injustices can reduce crime, said the study's author, Gary Lafree of the University of New Mexico in Albuquerque.

While the study has generated puzzlement among scientists as to why the two racial groups would respond differently, it is also generating concern that the study will be used to justify larger reductions in U.S. social programs.

By correlating education, income and crime statistics between 1958 and 1988, Lafree found that "blacks were making dramatic educational strides in the 1960s and 1970s at exactly the time crime (among) blacks was rising," he said. "What we're trying to do now is figure out why that is the case." Lafree also found that there an increase in broken families did not lead to a rise in crime among blacks.

Lafree said less educated blacks may have perceived their position in society to be deteriorating as more highly educated blacks joined the middle class. The labor force also was unable to meet the rising expectations of an increasingly educated black elite, he said.

While pointing out that he is not advocating abandonment of social programs, Lafree said that the old assumptions about education and crime are too simplistic.

Billy Tidwell, director of research at the National Urban League in Washington, said he was concerned that the study would result in less social spending. "There are public officials who would seize such results as justification for the retrenchment from social programs that's been under way since the 1980s," he said. He stress that some social program, such as Jobs Corps, have been proven empirically effective. "Programs like that have shown that by giving individuals alternatives - they're likely to take them," he added.

those who advocate a national, government-run health insurance system include long-term care as part of comprehensive reform. Analysts say cost is the reason. "If you're going to do something serious about long-term care, it's going to be \$50 billion a year," said John Rother of the American Association of Retired Persons. "It's been an area completely left out of our health financing system, so to cover it takes a bigger jump."

Long-term care represented 8% of national health spending last year, and is projected to cost \$800 million this year. Although it's not a large component of health costs, it is mostly borne by Medicaid, which pays for care when families "spend down" until they have no choice but to apply for government aid, said Joshua Wiener, Brookings Institution senior fellow. Last year, Americans spent \$53 billion on nursing homes, about 45% of which came from Medicaid.

One economist says that including long-term care in reform plans may doom the entire endeavor. "There are thousands of good reasons long-term care should be part of any health care reform," said Uwe Reinhardt of Princeton University, who has studied America's health care system extensively. But, he added, "if you load the train too full, it will never leave the station."

Bush advisers say they will address the long-term care issue later, but do not say when.

Some Infant Mortality Rates Fall

AP reports that infant mortality in the U.S. fell to its lowest level ever recorded in 1989, according to the U.S. Centers for Disease Control (CDC). For black babies, however, the chances of death before age 1 are twice as high as whites. In addition, babies in the U.S. die more than in some underdeveloped countries.

Continued

Established
Establecido

1977

"El respeto al
derecho ajeno es
la paz"

Lic Benito Juarez



EL EDITOR

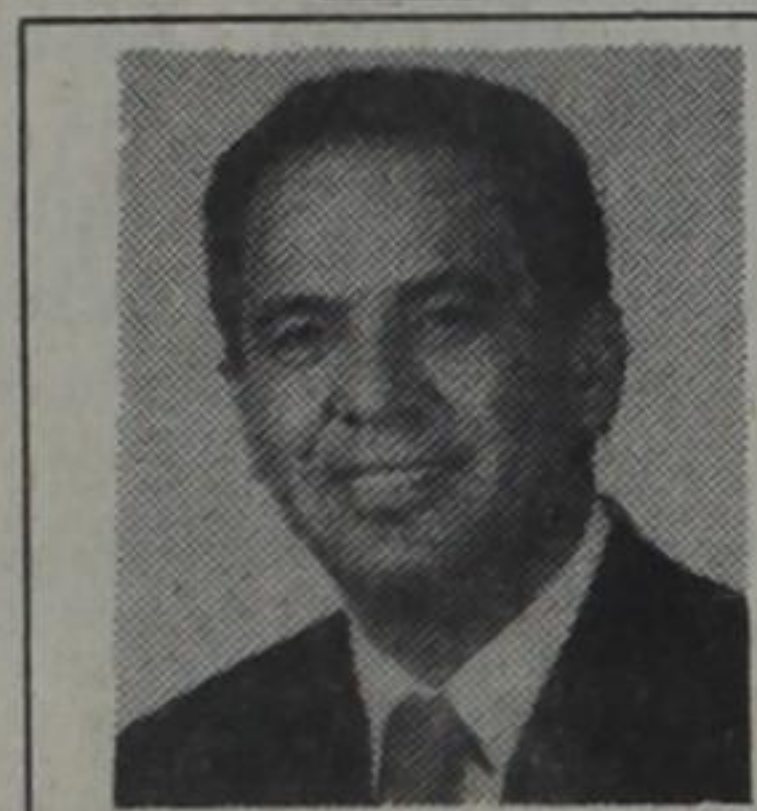
West Texas' Oldest Weekly Bilingual Newspaper

Vol. XV No. 20

Week of February 13 to 19, 1992

Lubbock, Texas

Mexican American
Democrats
Political Forum
Feb. 22nd, San
Jose Center
10am to 12



Flores Tops Candidates in Contributions

Gilbert Flores led other candidates for the County Commissioner's post in contributions for the reporting period 30 prior to the election.

Flores listed \$3,567 in contributions. Incumbent Commissioner Eliseo Solis was second

with \$2,611. Ysabel Luna listed \$278 and Jose Angel Chavez listed \$100.

The Ford Bank group Political Action Committee (PAC) lead this list of contributors for Flores with a \$500 donation. A \$250 donation from the Texas Commerce PAC was also listed as a contribution to Flores.

Other contributors to Flores included \$300 from Bob Jordan, \$200 from Sam Faddoul, \$150 from Julie Ray White, \$100 donations from Emilio Abeyta, Joe Wolford, Tom Nichols, H.D. White, and George Carpenter. A \$75 donation was received from Montelongo's Restaurant and \$50 donations were received from Robin Parks, Ramon Flores,

James Brennan, Charlie Pope, Tootsy Pope, and Julio Llanas. In kind donation of \$256.39 were received from J&A Printing and \$350 from the Rocket Ballroom (Che Che and Elodia Flores).

Two \$250 donation from James Perkins and Roberto Guerra of San Antonio topped the list of contributors for Solis. A \$150 donation from rolando Rios was received and \$100 donations were received from Sam Guzman, Abel Dominguez and Juan Alvarez. An in-kind donation of \$650 was received from the Palm Room.

Luna listed the \$278 as a loan from himself and Chavez listed the \$100 as a donation from his Treasurer Tony Puente.

¿Que Pasa?

Linda DeLeon Kick-off

A gathering of the community is being coordinated to show support and appreciation to Linda DeLeon, Lubbock Independent School District One, for her six years of dedicated service. The function will take place at St. Joseph's Gym at First and Ave. P at 5:30 pm. Linda DeLeon will also have her campaign announcement and kick-off for re-election at the event. Everyone is welcome.



Emergency Food Distribution

Commodities distribution for Lubbock County for the month of February will be as follows.

Idaïou-Friday, Feb. 14, County Barn, 11 am-1pm

Shallowater - Monday, Feb. 17, St. Phillips Church, 11 am to 1 pm.

Slaton - Wed., Feb. 19, Guadalupe Church 2 pm to 4 pm

Wolforth - Thurs Feb. 19, County Barn 11 am to 1 pm

Low-Income Workers Can Get Free Eye Care From Optometrists

St. Louis, Mo. For the second year in a row, optometrists nationwide are donating their services to give free eye exams to low-income uninsured working people and their families.

By calling 1-800-766-4466 during January only, low-income people can sign up for the program, called VISION USA, according to the American Optometric Association (AOA). The eye exams will be given in optometrists' private practices in March, coinciding with the 65th anniversary celebration of Save Your Vision Week, March 1-7.

In the 1991 program held last March, more than 8,000 ADA-member optometrists donated their services and nearly 40,000 people received the free eye care. Those served ranged in age from one to 87 years.

Dog Show at Fairgrounds

South Plains Obedience Training Club of Lubbock will be hosting 2 American Kennel Club All Breed Dog Obedience Trials at the South Plains Fairgrounds Merchants Building February 15th and 16th.

Over 100 purebred dogs from surrounding states will be judged daily at this event from 9 a.m. to 3 p.m. Many of the top obedience trained dogs in this area will be competing.

Each exhibitor and dog team will be judged at 3 different levels of competition which will include exercises in heeling, high jumps, retrieving, broad jumps, and scent discrimination. There is no admission charged for this fun filled and educational event. For more information call 792-1325.

Student Transfer Request

All requests for student transfers and assignments in the Lubbock Independent School District are to be made by a March 15 deadline. Requests on the appropriate forms provided by the schools will be considered, and decisions will be made in writing.

All types of transfer requests are included for the February 1 - March 15 application period. The requests include those for majority to minority transfers for students who attend schools where their ethnic classification is in the majority. These students may request a transfer to schools where their ethnic classification is in the minority. For purposes of the majority to minority transfer policy, minority students are Hispanic and Black, and majority students are Anglo and ethnic groups other than Hispanic and Black.

A "majority" school is largely Anglo and would receive minority transfer students. A "majority" school is largely Hispanic and/or Black and would receive majority transfer students. Enrollment at the close of the first semester, January 16, determines the classification of schools for this type of transfer.

Additional information is available from the Office of Student Services, 766-1972.

LULAC YOUNG ADULTS

The League of United Latin American Citizens (LULAC) Young Adults is a newly formed organization on the Texas Tech campus. The goal of the organization is to promote education and so the first activity planned for the year is a project called "Smart Moves To Higher Education." It will be held on Feb. 21, 1992 at St. John Nuemann's School gym (22nd & Frankford inside west loop 289).

The purpose of the project is to motivate the high school students of the Lubbock and surrounding areas to continue their education by attending an institute of higher learning. Arrangements have been made to create a program that is informative as well as entertaining for the students. The night will consist of comedians, door prizes, greek shows, an introduction to student life at the college level and will end with a dance dj'ed by KZII FM HFTZ 102.

Comentarios de Bidal

by Bidal Aguero

African Americans throughout the United State and here in Lubbock are celebrating Black History Month and as we celebrate



we must reflect on the thoughts and actions of the many, many people of color who have fought and died for change.

We must remember the unnamed african who was brought to North America in shackles, yet managed somehow to tear the chains from his body in order to get free. The unnamed Aztec warrior who endured the torture of the Spaniards in order to save his tribe. The unnamed student cadets of Chapultepec in Mexico who wrapped themselves in their flag and threw themselves over a cliff to prevent U.S. invading troops from capturing their flag. The unnamed freedom fighters who died in the march from Selma to Birmingham.

I am convinced that all of these people of color had in common one thing as they fought and died. They wanted CHANGE.

Their courage brings to mind the words that Dick Gregory wrote to his mother in the last chapter of his autobiography.

"You didn't die a slave for nothing, Momma. You brought us up. You and all those Negro mothers who gave their kids the strength to go on, to take that thimble to the well while the whites were taking buckets. Those of us who weren't des-troyed got stronger, got calluses on our souls, and now we're ready to change a system, a system where a white man can destroy a black man with a single word. Nigger.

When we're through, Momma, there won't be any niggers anymore."

CHANGE...It will not be easy, but it must be accomplished. Best Wishes on the celebration of Black History Month.

Civil Liberties And The INS

by Raoul Lowrey Contreras

They barricaded streets to seal off entire city neighborhoods 50 years ago. Systematically, they detained every human in the sealed-off area for questioning to determine their race.

They were looking for Jews to deport and to exterminate. They were the ultimate white supremacists, the Nazis of Germany.

With the crushing defeat of Hitler's Aryan Supermen, the street barricades came down, and the systematic search for undesirable and ethnics ended. Didn't they?

Seven years ago, the streets around 16 bars and restaurants in the California breadbasket community of Sanger were barricaded, and the area was totally sealed off by 200 United States Immigration and Naturalization officers (INS) and local police and sheriff's deputies. Hundreds of people were detained for screening and questioning. Some were illegal immigrants; most weren't.

Some were Latinos; some weren't. Two hundred fifty deportations resulted from the rapid, according to the self-congratulatory INS. The local yokel cops and deputies were pleased with themselves as well.

The only people not pleased were the hundreds of American citizens detained in the raid and questioned because they had the effrontery to look like illegal immigrants, in other words, to have brown skins.

You see, massive sweeps like the Sanger raid occur all the time. But, until now, no one has called the INS to task for its use of tried and tested Gestapo tactics.

On the 31st of January, the federal government agreed not to conduct Sanger-type raids with local or state police without reasonable grounds to believe that its human targets are illegal immigrants. The agreement has been approved by a federal court.

For the legally unsophisticated, this means the government must have more than a mere suspicion that illegals might be present. A congregation of brown faces isn't enough any longer. There must be reasonable grounds or probable cause to conduct a raid.

The settlement specifically prohibits the INS from joint operations with local cops but allows it to conduct INS sweeps with its own and other federal officers with few restraints.

For example, in an apartment building about 100 miles from the border, border patrolmen and INS officers smashed down an apartment door, crowded the small apartment with heavily armed officers, threw men, women and children to the floor and searched the apartment for illegals. They detained everyone in the apartment and questioned them for hours. They didn't find any illegals.

Did these officers have a reasonable suspicion or probable cause that they would find illegals in the apartment? We don't know, because they don't have to tell us. Did local police aid and abet this raid? Yes. Will they continue to do so?

Or will they follow the lead of the Sanger City Council, which prohibited the use of Sanger's police by the INS in raids after the 1984 incident? Kevin Kennedy, Sanger's mayor and publisher of El Sol Del Valle, a bilingual weekly, says everyone realized what a huge mistake the raid was. He also questions the INS-released figure of 250 deportations it claims resulted from the raid. His recollection is that far fewer deportations resulted from the raid. Others point out that many of the deportees were legalized by the Immigration Reform Act of 1986 in any event.

The settlement only applies to INS actions north of Los Angeles but sets a precedent for challenge of INS activities anywhere in the country. Already prohibited from massive raids on private property without search warrants, the INS is going to have to learn to live within constitutional strictures from now on, whether it likes it or not, at least in its search for illegal immigrants.

However, like all good government agencies, the INS and its uniformed branch, the border patrol, with the help of zealous U.S. attorneys, have discovered new methods and reasons to violate civil liberties in the name of the law.

They can now set up roadblocks away from the border and pull over anyone -- anyone -- in a car to ask citizenship and to search the vehicle for drugs if they have but "minimal suspicion" that illegal drugs might be present. Not a reasonable suspicion or probable cause, only a "minimal suspicion." So held the United States Supreme Court the other day. It did so without comment.

And we thought the Nazis, who were responsible for the deaths of millions during World War II, and their famous Gestapo tactics, were smashed and defeated in 1945.

Silly us.

My Mexican House

By Elisa A. Martinez

I bought my beautiful Santa Cecilia from the Romero's antique shop in Santa Fe, N.M. The frame was not in the best shape, but Santa Cecilia shone brightly among the angels as she played the organ.

Santa Cecilia is the patroness of all musicians. I bought her for my daughter Analissa, our cellist and pianist, and had her matted and framed.

Afterward, I had her blessed by a very pleasant priest. "May this image inspire any and all who make music in her presence," he said.

I left the church truly impressed with his words and hung Santa Cecilia in the place of honor on the living room wall, just over the piano. Flanked by the pictures of Luciano Pavarotti, my father with his violin, my mother sitting at the old piano, and Analissa's baby picture, she looked perfect. All my musicians together around the piano.

Several days later, my daughter Monica came by and stood looking at the frame on the wall. "I don't like her there, Mother," she said.

"But why?" "I don't know. It makes the house look like a Mexican's house."

"And how is that?" I asked.

"Well, Mexicans always have

saints and family pictures all over their walls," she said. "Maybe it's because I'm a Mexican," I answered, and left it at that.

Many years ago, I had a bit part in a movie and the director asked me to round up several photographs of young Mexican men in military uniform to place on the walls in the living room where they would be filming. "Mexicans always have photographs like these in their living rooms," he told me.

I remember when I was little, mother had several nondescript paintings on the wall. They were scenes that had very little personal meaning, but she liked them.

To me, visiting my aunts Herminia and Antonio was more interesting. They had every photograph they'd ever received in their entire lives framed and hanging. There were pictures of me in every stage of childhood. Smiling faces of all the Arellano clan watched over them as they went about their day.

I liked the feeling and maybe that's why I like my photographs. Mexicans are proud of all the brides and grooms who have gone on to extend the family. We're proud of our parents and grandparents, and we honor our saints and de-

Para El Sr. Webster, de 27 años,

Por Richard Martínez

Llámenle "Fort Apache, Secundaria East Bakersfield."

Eso es melodramático, pero lo usaré para ilustrar un punto. El maestro Paul Webster es un guerrero de un campo de batalla tan impredecible como cualquiera que hayan encontrado los soldados de la Guerra del Golfo Pérsico.

El enseñanza inglés de escuela secundaria, abrumado con la tarea de enseñar lectura y escritura a los alumnos de primer año que llegan a su aula con niveles de lectura tan bajos como el del tercer grado. Estos son alumnos "generales," palabra clave para los que necesitan "remedios." Cada escuela secundaria los tiene. Esta es una categoría de niños que, o bien se hallan a un paso corto por debajo de la "preparatoria para la universidad," o para algunos a un suspiro de distancia de la escuela de continuación o del abandono de los estudios.

Hace un año, Webster estaba tocando un silbato en bodas irlandesas mientras adelantaba en un programa de maestría en la Universidad de Minnesota. En un mercado de empleos apretado, él se sintió más que feliz al invertir sus ahorros en una mudada al otro lado del país, para tomar un empleo en la Escuela Secundaria de East Bakersfield, en California.

Yo estaba en la clase de Webster -- una representación de todas las razas como un crisol -- el otro día, pronunciando mi versión de un programa reconocido nacionalmente, llamado "Choices" (Selecciones). El programa dispone que voluntarios de la comunidad alienten a los alumnos del noveno grado a efectuar selecciones sólidas en su enseñanza y en sus vidas.

Cuando mostré una dispositiva sobre las ganancias en la escala semanal de \$200 a \$400, los alumnos se rieron y se preguntaron en alta voz quién trabajaría por esa cantidad. Webster, de 27 años y casado, me dijo después que eso es aproximadamente lo que él gana.

Mientras yo hablaba, Webster estaba constantemente en movimiento, pidiendo a los alumnos intranquilos que escucharan. El hizo sentar a un alumno molesto fuera del aula. El era persistente y paciente. "Shhhhh" es un sonido que él hace a menudo.

Los alumnos le escucharon a él -- y a mí -- aunque fuera solamente por instantes. La mayoría de estos alumnos de primer año de secundaria tienen periodos de atención mucho más cortos que el intervalo que media entre las lecciones.

"Algunos días ellos pueden, en verdad, poner a prueba el espíritu de uno," dice Webster mientras llena una bolsa con li-

trouly display them. We surround ourselves with the familiar and nurture in its warmth.

At mass we sing the age-old cantos I sang at my grandmother's side. The prayers are the ones I learned at home as a child.

I feel good when I walk down the crowded streets of South El Paso. Children play mama leche, laughing and chatting in Spanish. The screen doors are covered with brightly colored cloths for privacy, but radios blaring mariachis and norteñas pierce through them. The smell of beans cooking and papitas frying in hot grease

Letter to the Editor

I, Blas Mojica Jr., give my personal endorsement for Bidal Aguero for State Representative District 83 and for Eliseo Solis for County Commissioner Precinct 3.

My thoughts go back to the time of struggle for equality and justice and the freedom of self government.

I remember the lost to people like Joe Trujillo and the broken arm of Bidal at the hands of our beloved police in 1970. I can also remember the unity of our people on all the marches.

Today we the elected officials owe our success to those beautiful people who were willing to put everything on the line for our rights.

The American G.I. Forum was the first to my memory to start the fight after World War

bro's despues de clases. "Pero esto es lo que yo quiero hacer. De vez en cuando se obtienen algunas pequeñas recompensas. El otro día, uno de mis alumnos redactó un ensayo que era solamente el mismo me detuvo y dije: "¡Caramba!... Los maestros como Paul Webster se hallan de guardia en el abismo entre el éxito y el fracaso para muchos alumnos de escuela secundaria. El sabe que algunos de su clase se tambalean precariamente cerca de la situación de desertores si no tienen la atención continua de los maestros y consejeros.

A través de la nación, la tasa de abandono de los estudios se particularmente aguda en las comunidades negras e hispanas -- lo ha sido durante 25 años, dice Melinda Kitchell, del Departamento de Instrucción Pública de los Estados Unidos. Podemos esperar que el 32% de los hispanos deserten de las escuelas; los alumnos negros (13%) y los blancos (9%) se van en proporciones menores. Desde 1973, mientras que las tasas de blancos y negros han mostrado una disminución continua, la de los hispanos ha permanecido casi lo mismo.

La Escuela Secundaria del Este de Bakersfield, como otros recintos de todo el país, está plagada de trampas que pueden hacer tropezar a los alumnos -- pandillas, narcóticos, hogares rotos y pobreza. Pero a pesar de sus situaciones en la vida, los padres y las madres, en gran medida, se preocupan por el éxito de sus hijos, dice Webster. El llama a menudo a sus casas para poner al día a los padres y a las madres sobre el adelanto de sus alumnos.

Al final, alumnos como Eloy, que como sus compañeros de clase era identificado por una lámina con su nombre sobre el pupitre, obtendrán orientación de maestros com Webster. Pero, en última instancia, Eloy y sus compañeros de escuela harán las selecciones en sus vidas que determinarán su éxito en la escuela, en sus carreras y en sus vidas.

Es una carga muy pesada que llevar a los 14 años, y no se puede culpar a estos alumnos por posponer dichas consideraciones graves durante tanto tiempo como puedan. Yo lo hice. Ud. lo hizo.

"Eh, ponga mi nombre en el periódico," me gritó Eloy al final de nuestra sesión. Bueno, Eloy, tu nombre está en el periódico ahora.

Espero volver a verte en ocho años. Quizás tengas un título universitario la mano y estés buscando un empleo en nuestro periódico.

(Richard Martínez es el editor administrativo del "Bakersfield, California.)

invade my nostrils.

Those are the sounds and smells of my home, too. They bring comfort. They keep my dead alive. They are a constant reminder of who I am.

Santa Cecilia is still there on the wall above the piano. I hope that many years from now, when I am no longer here, someone will put her in a good place where she will continue to bless and inspire any and all who make music in her presence.

(Elisa A. Martínez, of El Paso, Texas, is a teacher and a writer.)

II. Later more people became involved and today we can win elections, thanks to all those people.

My mother tells her friends about her respect and love for Mr. Solis when she remembers that she was crying at Lala's because my brother Richard had gotten into trouble with the law. "Mr. Solis walked over and told me not to worry the he would do all that he could to help out. He loaned me and my daughter his car because we were riding the bus. He said he would get a ride. He didn't make false promises. Even though the bond was very high, he took the responsibility for it on my word.

These are the type of people that are true and faithful that we need to represent us.

Blas Mojica and My Mom Nancy Mojica

CRAZY HORSE

BY STEPHEN C. MCINTYRE

On Sunday, February 16th, the United Farm Workers of America (AFL-CIO), Texas Project (UFW) will hold their 11th Biennial Convention at the UFW hall in San Juan, Texas. There will be a day long meeting with a speech by Cesar Chavez and a dance that night at the UFW Hall. Folks interested in going or helping with the costs should call Rebecca Flores Harington at (512) 474-5010.

There are rumors floating round about a possible October surprise by Bush before the November election. Will Bush launch an attack on Iraq or another bombing war against Libya? Will he send troops into Haiti? Do not underestimate what a man will do to get elected and especially re-elected president of the most powerful country in the history of the world. Heck, people say and do strange things during the course of a family argument or neighborhood squabbles. They conspire, lie, cheat, and kill. Certainly becoming and remaining president might prompt a little aggression and a few disparate acts.

The Democrats in Congress have finally officially launched the investigation into the alleged Reagan/Bush hostage deal with Iran prior to the 1980 election. It appears that the final report will come out in October, 1992. If it clears Bush it will certainly be a shot in the arm of his campaign against whoever the Democrats run against him.

I have a feeling the Democrats have some idea that the investigation will not clear Reagan/Bush and will either end a call for a special prosecutor or, if the evidence is strong, impeachment proceedings.

- 2/11 1812 - First example of gerrymandering in Massachusetts.
- 1978 -- The longest Walk begins in California.
- 2/12 1809 -- Abraham Lincoln born
- 2/14 1817 -- Frederick Douglass born
- 2/15 1820 -- Susan B. Anthony born.
- 2/19 1942 -- Executive Order 9066: Japanese-American concentration camps established in U.S., 112,000 interned.

Last Thursday, the Clinton Steering Committee for Lubbock County met at LaLa's Restaurant. Folks interested in working on Clinton's presidential campaign should contact Mary Alice McLarty or Kevin Glasheen.

For Mr. Webster, 27, and Eloy, 14, It's Time to Choose

By Richard Martínez

Call it "Fort Apache, East Bakersfield High."

That's melodramatic, but I'll use it to make a point. Teacher Paul Webster is a warrior on a battlefield as unpredictable as any encountered by soldiers in the Persian Gulf War.

He teaches high school English, burdened with the task of instructing reading and writing to freshmen students who came to class with reading levels as low as third-grade. These are "general" students, a code word for "remedial." Every high school has them. This is a category of children who are either a short step below "college-prep" or, for some, a breath away from continuation school or dropout status.

A year ago Webster was playing a penny whistle at Irish weddings while working himself through a master's program at the University of Minnesota. In a tight job market, he was more than happy to shoot his savings on a cross-country move to a job at East Bakersfield High School in California.

I was in Webster's class -- a melting-pot representation of all races -- the other day, delivering my version of nationally recognized program called "Choices." The program calls for community volunteers to encourage ninth-graders to make sound choices in their education and their lives.

When I showed a slide on earnings in the \$200- to \$400-per-week range, students laughed and wondered out loud who would work for such a pittance. Webster, 27 and married, told me later that's about what he makes.

While I spoke, Webster was in constant motion, asking fidgety students to listen. He sat one disruptive student outside the door. He was persistent and patient. "Shhhhhh" is a sound he makes often.

The students did listen to him -- and me -- if only for an instant. Most of these freshmen have attention spans far shorter

than the break between classes.

"Some days they certainly can test your spirit," Webster says as he packs a book bag after class. "But this is what I want to do. Once in a while you get some small rewards. The other day one of my students wrote an essay that was just -- it stopped me and I said, 'WOW!'"

Teachers like Paul Webster stand watch at the abyss between success and failure for many high school students. He knows that some in his classes teeter precariously close to dropout status without continued attention from teachers and counselors.

Across the nation, the dropout rate is particularly acute in black and Hispanic communities -- has been for 25 years, says Melinda Kitchell of the U.S. Department of Education. We can expect 32 percent of Hispanics to drop out; black students (13 percent) and white students (9 percent) leave at lower rates. Since 1973, while the white and black rates have shown a steady decline, the Hispanic rate has stayed about the same.

East high in Bakersfield, like other campuses across the nation, is plagued with pitfalls that can trip up students -- gangs, drugs, broken homes and poverty. But despite their stations in life, parents by and large care about the success of their children, says Webster. He calls their homes frequently to update parents on the progress of his students.

In the end, students like Eloy, who like his classmates, was identified by a nameplate on his desk, will get direction from teachers like Webster. But ultimately Eloy and his fellow students will make the choices in their lives that will determine their success in school, career and life.

It's a heck of a burden to have at 14, and you can't blame these students for put

EL EDITOR NEWSPAPERS

ARE PUBLISHED BY AMIGO PUBLICATIONS

in Lubbock and Midland/Odessa on Thursday and is a bilingual weekly newspaper distributed throughout West Texas. Mailing address: P.O. Box 11250 Zip 79408, Physical address 1502 Ave. M Lubbock, Tx 79401. Tel: (806) 763-3841. Opinions expressed in our editorial page are those of the author and not necessarily those of the publisher or the advertisers.

Editor/Publisher -- Bidal Aguero

Mande Sus Noticias A

El Editor

P.O. Box 11250

Lubbock, Texas

Llame (806) 763-3841

ENTRETENIMIENTO

"Hablando de Hollywood"

Por: Estrellita

.... Que tal, amigos y amigas, igual que lo hago cada semana otra vez estoy con ustedes para contarles algunas de las noticias más interesantes sobre lo que pasa en Hollywood y el mundo en el que se mueven las estrellas del cine y la televisión..... Como ya es su costumbre, la señora Elizabeth Taylor se encuentra dando los últimos toques a la preparación de una singular fiesta con la que, dice ella, solamente celebrará otro año más de vida. Me dijeron por ahí, que esta vez no se trata de una fiesta como las que se ven en las películas, llena de lujos, picles de venus y abundantes copas de champange. En vez de eso, la señora Taylor quiere reunirse con mil de sus amigos mas queridos en un ambiente informal pero muy tranquilo. Para tal efecto, imaginense ustedes, decidió rentar las instalaciones de todo el parque de Disneylan-

Sean Connery, a quien todos recordamos por sus inolvidables películas del Agente 007, son su más reciente filme "Medicine Man". La historia, dirigida por John McTiernan, transcurre en el Amazonas y tiene como preocupación el grave desequilibrio ecológico que esta sufriendo nuestra planeta. En este ámbito, también Sean Connery tiene la suerte de encontrar el amor de su vida Por su parte, Jim Belushi ya empieza a dar nuevamente señales de estar en actividad, hace algunos días me enteré de que acaba de filmar una nueva película en la que lleva de compañera a Lorraine Bracco. Según me dijeron, Belushi piensa que con esta cinta, titulada "Traces of Red," finalmente logrará establecerse una buena reputación en Hollywood Otra noticia que sigue circulando muy fuerte por el Sur de California,

dijeron, Spielberg quiere alejarse por algun tiempo de las exigencias que impone la pantalla grande, por ese motivo "Class 61" (una historia en la que la violencia de la Guerra Civil es analizada a través de los ojos de dos amigos) sera hecha exclusivamente para la television. La produce la cadena ABC Bueno, amigos y amigas, ha llegado el momento de decirles adios. Los espero la proxima semana qui mismo, en este espacio dedicada a Hollywood, el cine y sus estrellas. Chao

Governor Ann Richards Proclaims March 1992 Tejano Music Month

AUSTIN, FEB. 3, 1992 . . . In recognition of the proliferation of Tejano music throughout the United States and its importance as a unique art form, Texas Gov. Ann Richards has officially proclaimed March 1992 as "Tejano Music Month."

"Twelve years ago, Budweiser foresaw the growth that Tejano music would be celebrating today and began sponsoring the annual Tejano Music Awards," said Hector Garza, special markets manager for Anheuser-Busch.

"Announcing March as Tejano Music Month is indicative of the impact that Tejano music has had on Hispanic communities across the country," he added.

Widely known as our nation's most important Hispanic music event, the annual Tejano Music Award was created by the Texas Talent Musicians Association (TIMA) to preserve and promote Tejano music. Tejano music is a colorful mix of the country and norteno (from northern Mexico) genres. Not only are many of the same instruments employed, but the same themes prevail in both forms.

The awards presentation had grown tremendously and not attracts more than 15 million TV viewers and 5.5 million radio enthusiasts in the United States and Mexico through network and independent stations.

This year, the annual Tejano Music Awards, sponsored by Budweiser and benefitting the TIMA, will be presented on Friday, March 6 in San Antonio.

FOR ME DRUG FREE

Si desea escuchar en español el Horoscopo de su semana llame las 24 horas del día al 1-900-776-6762. El valor de la llamada es de \$2.00 por minuto. Usted puede dejar un mensaje confidencial y la respuesta será gratis.



Vocalista del West de Tejas Estelar en Disco LP y Cassette

El muy conocido cantante Rodolfo Deanda Perez de Lubbock y la area fue seleccionado para participar en un LP y Cassette recientemente soltado al mercado por la compania Hacienda de Corpus Christi.

Rodolfo enterpeta su mas reciente gabacion en este LP la canción "No Seas Cruel". El LP y cassette lleva el nombre "Tex-Mex 18 conjunto Hits" y fue soltado al mercado este mes pasado.

Rodolfo es reconocido aqui en Lubbock por sus grabaciones como, Camino de Canutillo, El Boxiador, Hey, Reloj, Para Que te Conoci y otras mas grabadas con el Conjunto Hermanos Valdez para disco Dina de la compania Joey de la ciudad de San Antonio. Tambien

otro cassette donde vienen las grabaciones como El vino y Tu, Miedo de Perderte para Hacienda Records grabado con el Grup Diverción de aqui de Lubbock, Tx. Ahora Rodolfo se presenta con lo mas nuevo de Lubbock con el grupo llamado Ray Valdez y sus Camaradas. El conjunto consiste de

TEX-MEX 18 CONJUNTO HITS



- TONY DE LA ROSA CON LOS PESCADORES
- MINGO SALDIVAR
- LOS TAXISTAS
- HENRY ZIMMERLE
- RODOLFO DE ANDA PEREZ
- GRUPO BADD
- LOS NUEVOS JILGUEROS
- LOS ARCOS HERMANOS PEÑA
- ALFREDO DE LA ROSA
- VALERIO LONGORIA
- LOS PESCADORES
- ISIDRO LOPEZ
- SHAGGY GARCIA Y EL GRUPO RECUERDO
- EL CONJUNTO DE EDGAR VASQUEZ Y CHANO MALACARA
- PODER NORIENO
- LOS NOBLES
- LOS SUPREMOS DE TEJAS

6 miembros Ray Valdez, accordion; Joe Villela, guitarra; Robert Villela, bass; Lencho Torres, baterias; todos de Lubbock. Como vocalistas se presentan Jesse Padilla segunda voz y County y Rodolfo Deanda Perez con su vox romantica y variz de la ciudad de Brownfield como vocalista principal.

Para informacion sobre tocadas llamen al 806-795-4962 o al 806-637-9033.

por Mauro Gonzalez

Read El Editor
It's the Best Newspaper



dia Muchas y muy diversas han sido las reacciones que ha despertado la nueva película estelarizada por Michael Douglas y Melanie Griffith. Se trata de "Shining Through" la cual no obtuvo permiso para ser estrenada en Alemania durante el reciente festival cinematografico de Berlin. Esto ocurrio porque la mencionada cinta transcurre durante la Segunda Guerra Mundial y los alemanes son retratados de una forma que les gusta mucho Bueno, pero mientras eso sucede en el Viejo Continente, aquí en los Estados Unidos "Shining Through" sigue obteniendo muy buenas recaudaciones en taquilla Bastante expectación ha despertado el actor

es la de que "Beauty and the Beast" con ingresos que sobrepasan los cien millones de dolares, ocupara el sitio entre las películas con mayores posibilidades de ganar el Oscar de este año. Se habla mucho de esto debido a que, por primera vez en la historia de Hollywood, un largometraje de dibujos animados ocupa un sitio de honor en tan importante competencia El siempre activo Steven Spielberg se encuentra dándole los últimos toques a un proyector en el que ha venido pensando desde hace mucho tiempo. Esta vez a pesar del éxito que sigue teniendo su película "Hook," Spielberg piensa llevar a cabo la realización de este nuevo filme en un formato televisivo. Segun me

Long Beautiful Hair in Just 5 Minutes

Before After

Only At
Twila's Hair Ways
4715 W. Loop 289 -- Lubbock, TX 79414
Call: 796-0422

VICTOR HERNANDEZ FOR CHAIR LUBBOCK COUNTY DEMOCRATIC PARTY VOTE MARCH 10

QUALIFICATIONS

- * J.D. - Texas Tech University School of Law
- * B.B.A. - Management - University of Texas at El Paso
- * Captain - United States Army Reserve IRR Veteran
- * Operation Desert Storm
- * Partner - Hernandez & McLaurin Law Offices
- * West Texas Legal Services Board of Directors
- * Mexican American Democrats of Lubbock - Past Chair
- * Mexican American Bar Association; Member and Chair of Redistricting Committee
- * Texas Trial Lawyers Association - Political Committee Member
- * City of Lubbock - Zoning Board of Appeals Member
- * Chamber of Commerce 1991-92 Leadership Lubbock Member
- * Married to Aurora Hernandez, R.N., B.S.N.
- * Daughter - Gabriela Victoria Hernandez

Vote Democrat Tuesday March 10

Victor Hernandez for Lubbock County Democratic Party Chair, Pd. for by Victor Hernandez

WALT DISNEY PICTURES presents
The Adventures of THE GREAT MOUSE DETECTIVE

WALT DISNEY PICTURES presents "THE ADVENTURES OF THE GREAT MOUSE DETECTIVE" produced in association with SILVER SCREEN PARTNERS II. Based on the "Tale of Two Cities" book series by EVE TITUS, PAUL GARDONE. Music by HENRY MANCINI.

GRAN ESTRENO VIERNES 14 EN UN CINE CERCA A USTED

DEPORTES



Chávez contra Pelayito en Abril

SAN JUAN, Puerto Rico. El primer retador de la categoría welter junior del Consejo Mundial de Boxeo, el puertorriqueño Angel "Pelayito" Hernández, dijo que le arrebatará la corona al campeón, el mexicano Julio César Chávez, en la pelea que realizarán a fines de abril o principios de mayo.

"La presión en la pelea la va a tener él porque tiene mucho que perder y poco que ganar", declaró Hernández a United Press International.

"Yo tengo mucho que ganar y poco que perder. Si él pierde conmigo se la caen las peleas millonarias que tiene planeadas".

Agregó que Chávez, "tiene una presión doble. Yo voy sin presiones a la pelea porque para mí es una más".

"Me voy a preparar para lo que traiga Chávez", apuntó. "Yo sé pelear de todas las maneras y soy bien inteligente sobre el entarimado. Estoy pegando bien y tengo buena velocidad en la categoría welter junior. Es en el peso que mejor me siento".

Hernández, de 29 años, tiene marca de 37-0 con 23 nocauts y hace poco más de un año que está ubicado entre los primeros retadores a la corona de Chávez, pero el puertorriqueño alega que el púgil mexicano lo esta esquivando desde hace mucho tiempo.

Hernández, de 29 años, tiene marca de 37-0 con 23 nocauts y hace poco más de un año que está ubicado entre los primeros retadores a la corona de Chávez, pero el puertorriqueño alega que el púgil mexicano lo esta esquivando desde hace mucho tiempo.

Tyson To Be Like Any Inmate

INDIANAPOLIS - Celebrity or not, Mike Tyson will be treated like any other inmate if he enters Indiana's prison system, officials said Tuesday.

"We are gearing up to handle Mr. Tyson just like any other felon coming into the system," said Kevin Moore, an executive assistant to Department of Correction commissioner James Aiken. "We have not made any other arrangements to treat him differently or alter our policies."

The department will consider the possible reactions of other inmates to Tyson's celebrity status, but that won't be a deciding factor in where he is assigned, Moore said.



MIKE TYSON

"Like we do with every offender coming through, we want to make sure we can assure that offender's safety as well as the safety of other offenders around him," Moore said. "Those factors play a part in where he gets assigned: Is he going to be in a cell? Is he

going to be in a dorm in a facility?"

That's not for Mike Tyson. That's for everybody."

When he is sentenced March 6, Tyson could face six to 60 years in prison. Marion Superior Court Judge Patricia J. Gifford could suspend all or part of his sentence because he has no prior convictions.

The judge also could allow Tyson to remain free on bail pending appeal.

If Tyson is eventually ordered behind bars, he may spend time in the Marion County Jail before being transferred to the Department of Correction's Reception Diagnostic Center at Plainfield.

Once there, he would be classified for maximum, medium or minimum security based on his crime, the length of his sentence, his criminal record and history of violence, Moore said. Then he would be assigned to one of Indiana's seven corrections facilities.

"It makes it real hard to say where he'll go. A lot of those factors we don't know," Moore said.

All of the facilities have either free weights or weight machines that are popular with inmates. Some have punching bags and speed bags.

"Those facilities are not any more accessible to him than anyone else," Moore said.

The Department of Correction does not have a boxing program like the one in New York where Tyson first learned to box as a 13-year-old inmate.

The former heavyweight champion is unlikely to conduct a professional fight while serving his sentence, Moore said.

"At this point there's nothing to allow him to do that either in prison or to allow him to leave prison to go to a fight," Moore said.

ESPN To Show Baseball Mondays

NEW YORK - ESPN will broadcast major league baseball on Monday nights from April through early August this season and eliminate its early Tuesday night game, the network said Tuesday.

The move, requested by the network and approved by teams in the past few weeks, means ESPN will be broadcasting five nights a week for most of the season. ESPN will televise a late game on Tuesdays, an early game on Wednesdays, a doubleheader on Fridays and an 8 p.m. EST game on Sundays.

"We'll face less local competition on Monday than Tuesday," said Loren Matthews, ESPN's senior vice president of programming. "They'll be less games; you could say we'll have less of a selection, but we're still sure there'll be a quality game out there for us each and every week."

Matthews said Tuesday early games received a 1.4 cable rating last year and late Tuesday games got a 1.5 cable rating. That is the percentage of homes wired for cable that were tuned

in.

"If Monday prime does better than 1.4, and if Tuesday late does better than 1.2 by even a tenth of a point, we're headed in the right direction," Matthews said. "We've certainly been having our problems on Tuesday and Friday, primarily because of lack of exclusivity and the vast amount of local games on."

ESPN agreed to a \$400 million, four-year contract in December 1988 and began televising baseball for the 1990 season. Sunday night games face no competition and on Wednesdays teams are not permitted to broadcast games locally on over-the-air stations.

"We have a 175-game schedule, which was negotiated in a conference room before ESPN had ever televised a single game," deputy commissioner Stephen Greenberg said. "I think what we discovered over the last two years was that however well-conceived the deal was, it needed some fine-tuning."

EL EDITOR

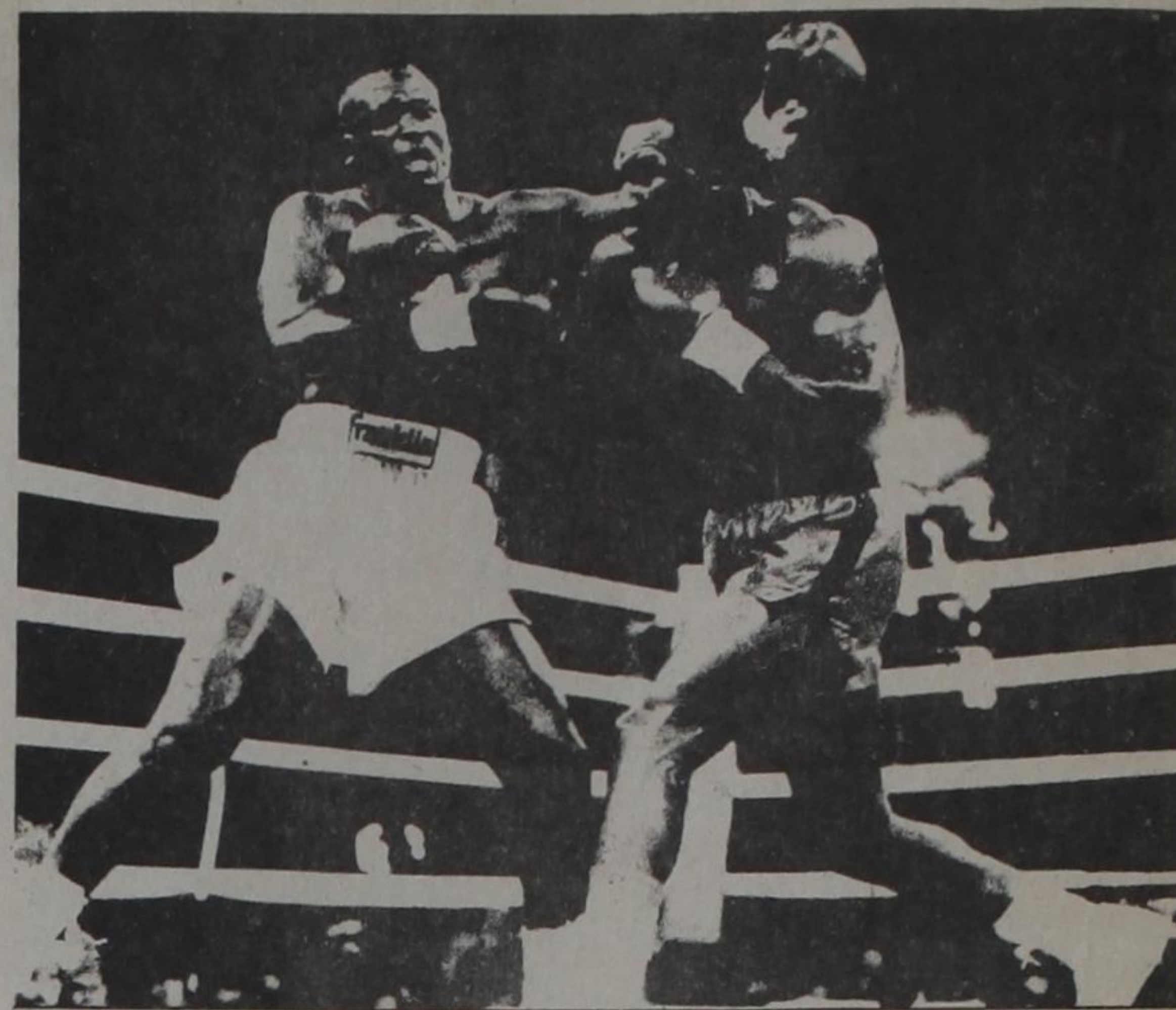
1502 Ave. M
763-3841
Lubbock, TX

Valadez

TV Service
217 "B"
N. University
Llame 744-8271

SERVICE RCA
ZENITH
MAGNAVOX

PARA TODO TIPO DE PUBLICIDAD PARA SU NEGOCIO Llame Hoy **Javan García** Anuncios Efectivos por muy poco dinero. (806) 763-3841



Holyfield Has No Tyson Plans

Evander Holyfield's promoter said Tuesday that the heavyweight champion won't fight Mike Tyson even if Tyson remains free on appeal of his rape conviction.

"Our sport and our business has enough black eyes and enough negative things written about it," Dan Duva said a day after Tyson was convicted in Indiana state court. "It would be absolutely reprehensible to have a person convicted of the violent crimes Mike Tyson has been convicted of - to allow him to fight for the most cherished crown in the sport."

Tyson remains free of \$30,000 bond pending sentencing on March 6. There is a chance he could remain free following sentencing while his case is on appeal.

Holyfield was scheduled to fight Tyson on Nov. 8, but Tyson injured his ribs and the fight was postponed. Duva said Holyfield had no problems fighting someone under indictment, but that he wouldn't fight Tyson now until prison time is served or the conviction is overturned.

"As a convicted felon, I think it would be absolutely wrong and would send an awful message to the public if we were to allow Mike Tyson to fight for the title now," Duva said.

Holyfield now must find another opponent, and Duva said the next bout will be worth \$20 million.

"I'm having some meetings this afternoon and tomorrow," Duva said. "We've obviously had some contingency plans. In fact, I think as I've been saying all along, it'll be Riddick Bowe or George Foreman with a remote possibility of Larry Holmes."

Duva then criticized Tyson's handlers.

"People should stop concerning themselves with Mike Tyson's boxing career and start concerning themselves with getting Mike Tyson's personal life in order," Duva said. "Thinking 'How many dollars I can squeeze out of this guy before they lock him up' is awful."

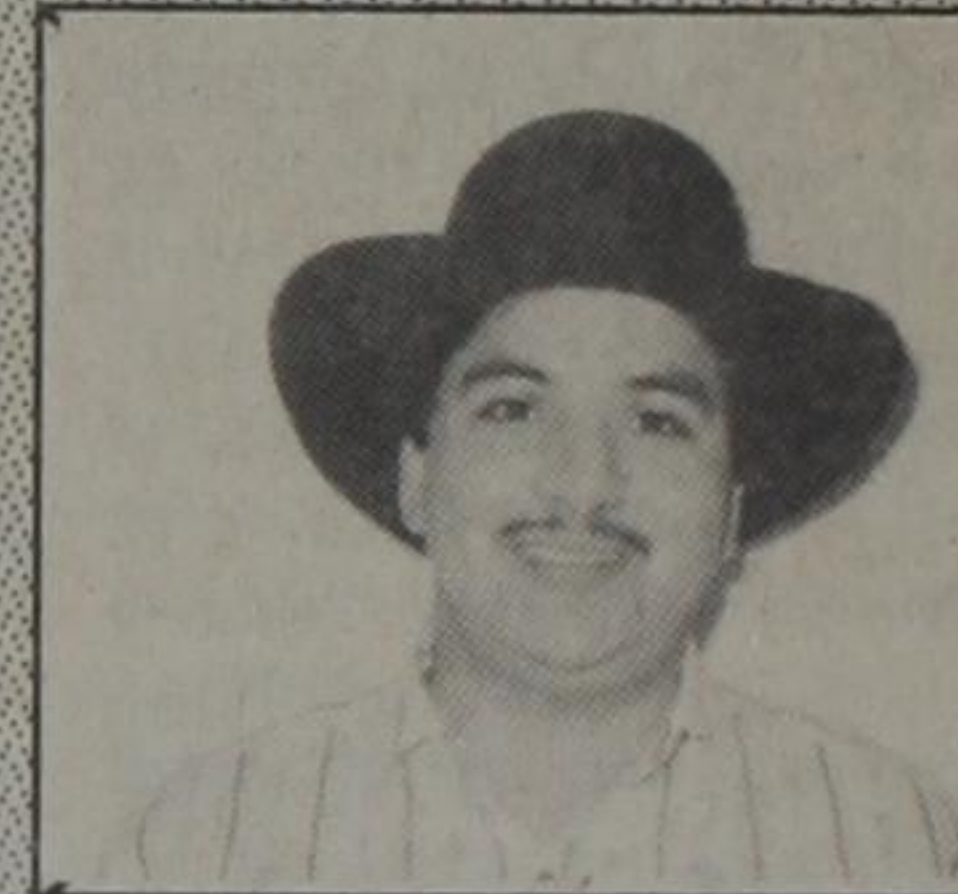
Duva said he wasn't surprised by Tyson's legal problems.

"I can't say that it was not predicted," Duva said. "Not that he'd be charged with rape, but that he'd be involved with some trouble with the law. You could see the last year or so that Mike Tyson's life and career were careening out of control. And it was getting worse and worse. It was only a matter of time until something happened."

Duva said Tyson's former managers, Jimmy Jacobs and Bill Cayton, were a better influence on the boxer than Don King, the promoter who has controlled Tyson in recent years.

Jerry Carrizales

A Candidate for Constable Pct. 6 dedicated to Service for the North and East Lubbock Communities
VOTE DEMOCRAT
MARCH 10TH
LUBBOCK, TX



Paid for by Jerry Carrizales Campaign, Anna Carrizales, Treasurer

Multi-Carpet Service

by Gee
Finest in Carpet Cleaning
Smoke•Fire•Water Damage•Air Duct Cleaning
•Odor Control •Auto and Furniture Upholstery
Call 806-794-9390



Nosotros Hacemos El Mejor Menudo En Todo El Oeste De Texas!

MONTELONGO'S

3021 Clovis Road
Pase y Saborée de los Ganadores del

MENUDAZO 1986 al 1989, ahora mismo!

FOR ME
DRUG FREE
THE CHOICE

Invitación A Domingos Familiares

Acompañenos todos los Domingos desde las 3:30 de la tarde a su Programa Familiar en La Fiesta Restaurant 1519 34th - Fiesta Plaza. Nuestro talento local en su programa castellano. Diviertase con nosotros, traiga a toda la familia y participe con su talento. Musica en vivo, con alegres tardeadas que proyectamos a través de su canal de television local Univision todos los domingos de 12 medio día. Para Mas información llame a el telefono 1-800-343-4619 o 747-6173 en Lubbock

LA FIESTA RESTAURANT
1519 CALLE 34 - LUBBOCK

Something Special Florist and Gifts Full Service Florist

Happy Valentine's!

FOR ALL OCCASIONS

- Weddings
- Fresh Flowers
- Green & Blooming Plants
- Silk Flowers
- Hospital Arrangements
- Corsages
- Gifts
- Fruits Baskets
- Funerals

Candy Specials!

Silk Arrangements - Wedding Service
Balloon Bouquets • Gift Baskets

DELIVERY - WIRE SERVICE
ALL MAJOR CREDIT CARDS

747-1728
1723 Broadway • LUBBOCK

Check This Out!

by Gregory Tijerina

Would you vote for a war mongering President that cut military spending to \$50 billion in the next five years. That is only a drop in the bucket. The butcher of Bagdad should have cut military spending by 50 percent in the next decade. Bush the butcher says that he is the education president. He has educated America on how to make the rich richer. He has educated the world on how to be a bully by slaughtering thousands of Iraqi people with his war machine. It is time for a president that doesn't have a heart of steel.

Locally my brother in law Jerry Carrizales is running for office. He will be our next Constable because he is talking to people on a one to one basis. Carrizales can be elected because of action by Elisco Solis and Bidal Aguero who made the county change the lines in Precinct 6. Many of you can remember that Gary Newburn was the Constable in our neighborhood for many years and bullied himself against our people in east Lubbock for a long time. Now we can elect one of our own from our own neighborhood.

And talking about one of our own, last week, Jose Angel Chavez was right when he said that if you want to be a warrior you have to live with the warriors. He was referring to the fact that we all know that Gilbert Flores who is running for County Commissioner lives on the West Side with the rich people and not with the people he is asking to vote for him.

At the political forum held by the Hispanic Association of Women, we could tell that Elisco Solis answered every question like an expert. Gilbert Flores, Mr. Luna and Joe Angel Chavez lack the experience.

No Joke this week.

Valentine's Day

HOUSTON--(February 1992)--For some married couple's a bite from the love bug this Valentine's Day couldn't hurt.

A psychologist and marriage and family therapist at Baylor College of Medicine in Houston says troubled couples can learn how to fall in love again.

"The first step in romance is to set the stage," said Dr. Linda Walsh, a clinical assistant professor of family medicine at Baylor. "Couples can share the stage and create an atmosphere where resentments as well as appreciations can be expressed and heard."

By refueling their romantic energy, couples can turn a mundane relationship into an intimate one. For example, complimenting a spouse or dressing up for a special dinner for two can create a feeling of intimacy.

Sorting out differences by talking clearly and directly is also an important part of marriage, but at times can become

destructive, Walsh said. Couples should take a "time out" to prevent a potentially damaging argument.

"Angry spouses often benefit from postponing the discussion until they have cooled off," she said. "Couples often need new ways of interacting when talking turns to fighting."

Walsh said working couples are especially at risk for losing quality time together due to conflicting job and family demands. She finds that couples are often forced to make necessary decisions about their priorities when work becomes too demanding.

"It takes two people to recommit to a relationship and establish some boundaries around the relationship," Walsh said. "If couples are going to fall in love again, they need to find time to be together. Then opportunities for spontaneity, laughter, romance and love can surface."

Subscribase a El Editor
Llame 806-763-3841

Restaurante La Estrellita 914 E. 34th
747-8516
New Owners
Sam y Fidel

Ahora Abierto Lunes a Jueves
7 am a 4 pm
Viernes y Sabado
7 am a 7 pm

Sirviendo lo mejor en Comida Mexicana
Almuerzos - Menudo - Platos Mexicanos
Tortillas Hechas a Mano



DIANA MACIAS
My Love Knows.....
No Limit, to it's endurance...
No Doubt, in it's trust...
No Fading, of it's hope...
Mi Amor Es Para Siempre!
Feliz dia de los novios
Tu esposo -- José



EL EDITOR

Si tiene problemas en su trabajo y con su vida y desea conocer la causa de su mala suerte y tener más control sobre su destino llame al 1-900-776-6762. El valor de la llamada es de \$2.00 por minuto, usted puede dejar un mensaje y la respuesta es gratis.

Dinero Al Instante

¡El Mediano Reembolso de impuestos es mas de \$1000!

Ud. Puede Recibir el suyo rapido!

- Dinero a la mano en unos tres dias!
- No chequeamos su crédito!
- Servicios en español
- Formas preparadas en 30 minutos.
- Precios Razonables!

RediTAX

VISITENOS En El South Plains Mall 799-1360

\$5 Descuento con este anuncio.
Para servicios se necesita presentar dos formas de identificación, uno con foto

News Briefs from Page 1

The overall infant mortality rate was 9.8 deaths for every 1,000 live births in 1989, the latest year for which data are available. The 1988 rate was 10.0 per 1,000 live births. For blacks the rate was 18.6, compared to 8.1 for whites. African-American babies die mostly because of prematurity or low birthweight while whites died because of birth defects.

U.S. infant mortality has been dropping significantly throughout the 20th century, but has slowed in the last decade. "The simple reason infant mortality rates have gone down is that medical technology has gotten better and better," said Joseph Liu, a senior health associate with the Children's Defense Fund. "We have done absolutely nothing to make sure pregnant women can get prenatal care. We are relying on the miracle of modern technology to save very sick babies, while failing to provide up-front preventive care to make sure more babies are born healthy."

Mortality rates from other countries are much better than in the U.S. In 1987, Japan had the lowest rate, 5.0, followed by Sweden with 5.7. In 1987, the U.S. ranked 24th, with a mortality rate of 10.1. In 1980, the U.S. was ranked 20th.

Liu noted that a White House task force found the infant mortality gap between the U.S. and Japan costs the nation \$7 billion a year in health spending and lost productivity. "For a fraction of that, we could provide guaranteed insurance coverage for every pregnant woman and infant in this country," Liu said. Prenatal care can reduce infant deaths for all cases except

High Jobless Rate Here to Stay?

The San Jose Mercury News reports that the unemployment rate for January was 7.1%, unchanged from the December rate. However, analysts say the relatively high flat rate caused by the recession masks a problem that is different from any previous recession: The jobs lost will not be coming back.

According to the Conference Board, a New York business research agency, 1 in every 5 American workers was unemployed at some point in 1991. That's 25 million people or 20% of the workforce. Today, 1 in 4 U.S. households includes someone who was employed in 1991, and those who lost jobs took an average of six months to find another. When they got jobs, they earned 45% less than they had before, a Conference Board survey found.

Many analysts say this is a symptom of fundamental changes in the economy. Instead of temporarily trimming their workforces to ride out the bad economy as they did during previous recessions, companies are restructuring from top to bottom and eliminating many jobs. They cite the following evidence for their theory:

- A new era of world peace has negated the need for heavy defense spending, which means factory jobs in this industry are no longer needed.
- This recession is hitting white-collar workers at a rate unlike any time since the Great Depression of the 1930s. Usually only blue-collar workers are affected.
- In December, the Labor Department reported that there were 782,000 fewer payroll jobs than one year earlier. Statistical revisions will add 650,000 more to the total out of work by the end of 1991, for a sum of 1.4 million jobs lost in the 1991 recession.
- If firms keep cutting jobs at the same rate they did last year, more than 700,000 additional positions will be lost, says Dan Lacey, editor of the Workplace Trends newsletter. "These cuts are going to happen. It's only a matter of when. In management circles, there is complete consensus on this.... It's a historic structural change."

Long-Term Care Needs Ignored

AP reports that a key part of the nation's health care system appears to have been overlooked in President Bush's reform proposals. Long-term care for in-home or nursing-home care has not been mentioned by Bush, analysts say.

85% of Americans have health insurance but almost no one has long-term care insurance even though more than a third of Americans reaching age 65 will spend time in a nursing home before they die. The average cost of nursing home care is \$30,000 a year.

About 2 million Americans live in nursing homes, most of them elderly. Another 5 million elderly and 3 million younger people who are disabled live at home or in non-nursing facilities.

Bush is not alone in ignoring long-term care. Most major presidential candidates exclude it from their plans as well. They separate out acute care from long-term care issues. Only

MONEY SAVING COUPONS the Sunflower Group®

Cupon de Fabricante Caduca 31 marzo 92

95951

Ahorre 50¢

Quando Usted Compra Uno de Cualquier Tamaño en Polvo o Líquido

Dash

PROCTER & GAMBLE

5 37000 12650 3

95951

CONSUMER: Return 20¢ by purchasing the brand specified. May not be reproduced, void if transferred to any person, firm or group prior to store redemption. You pay any sales tax. Any other use constitutes fraud. LIMIT ONE COUPON PER PURCHASE.

DEALER: Sending coupons to Procter & Gamble, 2150 Sunflower Drive Cincinnati Ohio 45227. In-state compliance with Requirements for Proper Coupon Redemption. Copy available by writing to the above address. Cash value 1/100¢.

¡BOLETIN DE LA LOTERIA!

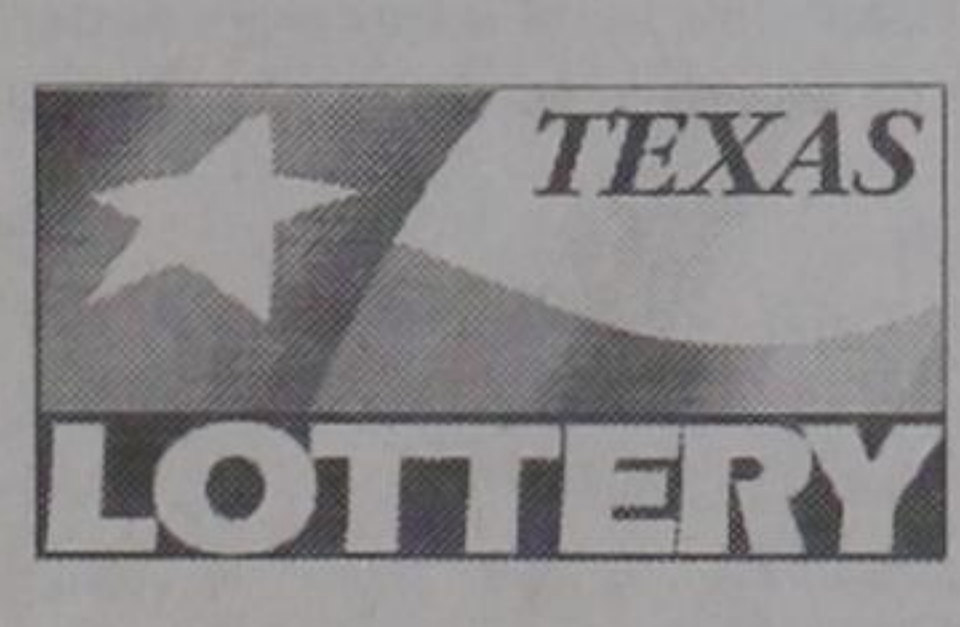
Si Ud. es comerciante y desea vender

BOLETOS DE LOTERIA EN TEXAS

puede prepararse de antemano para el proceso de solicitar una licencia.

Asista a la

CONFERENCIA PARA COMERCIANTES
JUEVES, FEBRERO 20
14:00 HRS.
HOLIDAY INN CIVIC CENTER
801 AVENUE Q LUBBOCK



PARA RESERVACIONES, LLAME AL 1-800-37-LOTTO

Lubbock Independent School District STUDENT TRANSFER REQUESTS FOR 1992-93 SCHOOL YEAR DEADLINE FOR REQUESTS: MARCH 15, 1992

All requests for student transfers and assignments for next school year, 1992-93, must be made by March 15, 1992. Requests on the appropriate forms provided by the schools will be considered, and decisions will be made in writing. Transfer requests to be considered, including the majority to minority transfers, must be filed by March 15.

FOR ADDITIONAL INFORMATION: CONTACT SCHOOL PRINCIPALS OR THE DIRECTOR OF STUDENT SERVICES, 766-1972



Un Rayito De Luz

por Sofia Martinez

Muchas veces nos ponemos a distinguir entre "pecados contra Dios" y "pecados contra el prójimo", pero tenemos que entender que, en verdad, todos los pecados son ofensas hechas a Dios, aunque sean ofensas hechas a nuestros hermanos, o a nuestras hermanas. Cualquier abuso que cometemos contra ellos, es un abuso que cometemos en contra de Dios. Porque Dios se preocupa de todo lo que pasa en nuestra vida. Dios esta vivo y esta presente entre nosotros y no ignora ni lo bueno ni lo malo que les hacemos a los demás. (Segundo de Samuel 12,7-13).

En el Segundo libro de Samuel vemos que Dios habi estado siempre junto a David dandole todo lo que necesitaba, y mucho mas. Pero, Dios se sintio despreciado por David, porque mato a Urias para quedarse con la viuda. Por eso Dios acuso duramente a David, por medio del profeta Natan, llamandolo a arrepentirse y a cambiar de vida. Solamente asi podria lograr el perdon de Dios.

Por ser pecadores, todos necesitamos el perdon de Dios. Y no podemos conseguirlo sino comenzamos reconciliar-

nos con todas aquellas personas que nos hayamos separado, o que nos hayamos disgustado, o que hayamos perdido la amistad. Solamente, comenzando a buscar este "reencuentro feliz" podremos llegar a conseguir la paz con Dios y con nuestros hermanos, o hermanas, de quien estabamos separados.

Muchas parejas viven bajo un mismo techo, pero...estan tan separados porque les hace falta comunicacion, les falta amor, ese verdadero amor es Dios, cuya unica "accion" entre esposos es "unirlos en el verdadero amor".

Debemos estar seguros de que Dios esta siempre listo y dispuesto a darnos su perdon.

No somos justificados por la ley, sino por nuestra fe en Jesucristo. Por creer en Jesucristo, luchamos para hacerle vida de nuestra vida. En Jesucristo, que murio por nosotros, encontraremos nuestra salvacion. Reconozcamos nuestros pecados para decidirnos a corregirnos. Asi lo hizo el Rey David, se arrepintio y se corrigio. Y Dios le perdono.

En Luc. 7,36 y siguientes, vemos muy claro como actuaba Jesucristo frente a los pecadores: El fariseo no podia comprender que aquella pecadora se le acercara a Jesus y le estuviera lavando los pies con sus lagrimas, y secandoselos con sus cabellos y perfumandoselos... Y Cristo se lo explico, haciendole ver una realidad que antes no habian pensado ni entendido, aquel fariseo, como hasta hoy no habiamos pensado ni usted ni yo.

Esa es nuestra esperanza. Jesus nos aconseja que nos arrepentamos, tambien, y que corrijamos nuestra manera de vivir.

Southwestern Public Service hasta que se jubilo en Abril de 1989. El era miembro de la organizacion de Veteranos de Tierras Extranjeras (VFW) y Southwestern Public Service Co. Retiree Club. Tambien era miembro de la Iglesia Sagrado Corazon y fue veterano de la Segunda Guerra Mundial.

Lo sobreviven su padre Eufemio Perez, su esposa, dos hijos Juan Jr de Española N.M., y Hector de Lubbock; 5 hermanas Antonia Ramos, Tina Garza, Virginia Perez y Otilia Perez todas de San Antonio y Flora Morin de Karnes City y 7 nietos.

Cargadores fueron Roy Jackson, Roy Bussey, Conal Norrid, Dave Enslinger, Greg Zamora y Albert Ramirez.

Cargadores de honor fueron miembros de la organizacion de Veteranos de Tierras Extranjeras de Littlefield.

La familia sujiere memoriales a la Iglesia Sagrado Corazon de Littlefield.



Que En Paz Decanse El Sr. Juan Perez

La ultima misa y funeral de Juan Perez de Littlefield fue recita el lunes dia 3 de febrero en Littlefield en la Iglesia Sagrado Corazon de Littlefield.

Perez murio el Sabado dia 1 de febrero en el Hospital St. Mary's de Lubbock.

El nacio en Austin y se mudo a Littlefield en 1953. Se caso con la Señora Aurora Lara en Septiembre de 1949 en la ciudad de Karnes City.

Durante su vida el fue electricista para la compania

Read It First In EL EDITOR Call: 763-3841

Stringer Business Forms
3-5 Day Delivery
Snap Out Business Forms
• Invoices/Purchase Orders
• Business Cards
• Announcements
QUALITY PRINTING
323 E. 40th Street - Lubbock
(806) 762-3263

WHITSON MUSIC CO
WE BUY, SELL, TRADE NEW & USED MUSICAL INSTRUMENTS
WE BUY, SELL, TRADE NEW & USED MUSICAL INSTRUMENTS
INSTRUMENTS & ACCESSORIES for SCHOOL BANDS & ORCHESTRAS RENTAL PURCHASE PLAN
765-5124
2315 4th Street • LUBBOCK

¿Necesita Dinero? Nosotros le Ayudamos Prestamos Dinero en Cualquier Cosa de Valor
ESTRADA PAWN SHOP
703 Broadway-765-8415
Sr. y Sra Agustin Estrada

LA PLAZA Apartments for Rent
Efficiencies 1 & 2 Bedroom
Refrig., Stove, Laundry Room, Ceiling fans Heating and Air Conditioning
\$180-\$225-\$300
2222 5th St. - 765-7579

IMAGE Styling & Barber Shop
Income Tax Service
217-B North University
Lubbock, TX
Tues-Friday 10-6
Saturday 8-4
Call (807)744-8271

AMERICAN COMMERCIAL COLLEGE
"A Proven Tradition of Excellence"
• Computer Science 6 mo.
• Secretarial 6 mo.
• Computerized Accounting 6 mo.
• Business Machines 3 mo.
• Computer Drafting 12 mo.
• Electronics 8 mo.
Computer Operations
Word Processing
JOB PLACEMENT ASSISTANCE
IF FINANCIAL ASSISTANCE IS NEEDED FEDERAL GRANTS & LOANS ARE AVAILABLE TO QUALIFIED APPLICANTS
2007 34TH
Lubbock Texas 79411
CERTIFIED BY TEXAS EDUCATION AGENCY ACCREDITED

DAY & NIGHT CLASSES
FOR FREE BOOKLET
747-4339

Si desea escuchar en español algo relacionado a su salud llame las 24 horas al numero 1-900-776-6762 El valor de la llamada es de \$2.00 por minuto pero la respuesta de su mensaje es gratis.

Advertise El Editor 763-3841

RHODES SAFETY CENTER
"For All Your Car Needs"
Specializing in Alignment • A/C Brakes • Auto Glass
Phone (806) 762-0189
801 Ave. H
3 Blks North of Court House
Lubbock, Texas 79408

IN THE UNITED STATES DISTRICT COURT FOR THE NORTH-DISTRICT OF TEXAS AMARILLO DIVISION

MARCELINO FLORES, JR., ELIGIO T. GALVAN, MIGUEL V. RODRIGUEZ, JOE A. JIMENEZ, DONALD ALCALA, TONY R. MORENO, ARMANDO ARELLANO, and all others similarly situated, PLAINTIFFS, v. CALDWELL-HAMBY, INC., and CRUSTBUSTER, INC., CIVIL ACTION NO. CA 2-90-0218

NOTICE TO PERSONS WHO WORKED FOR CALDWELL-HAMBY, INC.

TO: All persons who worked in the Plainview plant of Caldwell-Hamby, Inc. and who were terminated on March 2, 1989.

You are hereby notified that a class action lawsuit is pending in the United States District Court in Amarillo, Texas. The lawsuit was brought on behalf of certain persons who worked in the Plainview plant of Caldwell-Hamby, Inc. and whose employment was terminated on March 2, 1989.

The plaintiffs allege that the defendants violated the Worker Adjustment and Retraining Notifications Act by laying off large numbers of employees without providing them with advance notice. The defendants have denied any wrongdoing or liability. Plaintiffs are seeking money damages to be paid to each member of the class.

The seven class representatives representing all the persons who were laid off by Caldwell-Hamby, Inc. on March 2, 1989 are as follows: Marcelino Flores, Jr., Eligio T. Galvan, Miguel Rodriguez, Joe A. Jimenez, Donald Alcala, Tony R. Moreno, and Armando Arellano.

The purpose of this notice is to tell each potential class member the following:

1. He or she may be excluded from the class if he or she requests to be excluded.
2. The judgment in the case, whether favorable or not, will be binding on all members who do not request to be excluded from the class.
3. If a class member wants to be included in the case, he or she does not have to do anything.
4. Any class member who does not request to be excluded from the class may enter the case with his or her own attorney if he or she so desires.
5. If a judgement is entered in favor of the class, each class member may receive a money award. In order to receive this award, if one is made, you must notify plaintiffs' attorneys of your current address and any change of address.
6. If you choose to be excluded from the class, you will not be able to claim a share of any award or settlement received by the class members. However, you will have the right to bring an individual lawsuit on your behalf against the defendants if it is filed within the statute of limitations regarding the claims.

This notice is only to determine which potential class members do NOT wish to be involved with this case, or who wish to enter the case with their own attorney. There is no guarantee that the Court will grant any money in damages.

If you wish to be excluded from the class you must advise the court of that fact by letter or postcard marked no later than 60 days from the date of this notice. The letter or postcard must clearly state your full name and address and a statement that you wish to be excluded from the class in the case of Flores, et al., v. Caldwell-

Hamby, Inc., and Crustbuster, Inc. The letter or postcard should be sent to the Clerk, United States District Court, P.O. Box F-13240, Amarillo, Texas 79101-1559.

If you wish additional information about this notice you may contact the plaintiffs' attorneys by writing or call:

Amy Hall
Texas Rural Legal Aid
P.O. Box 1658
Plainview, Texas 79072
806-293-2625
1-800-356-5846
D. Milo Mumgaard
Legal Aid Society
P.O. Box 37
Walthill, NE 68067
402-846-5668

Ed Cloutman
3301 Elm St.
Dallas, TX 75226
214-939-9222
Signed this ___ day of _____
Mary Lou Robinson
United States District
Judge

EL LA CORTE DEL DISTRITO DE LOS ESTADOS UNIDOS PARA EL DISTRITO DEL NORTE DE TEXAS DIVISION DE AMARILLO

MARCELINO FLORES, JR., ELIGIO T. GALVAN, MIGUEL V. RODRIGUEZ, JOE A. JIMENEZ, DONALD ALCALA, TONY R. MORENO, ARMANDO ARELLANO, y todos otros semejantemente situados, DEMANDANTES, v. CALDWELL-HAMBY, INC., y CRUSTBUSTER, INC., DEMANDADOS. ACCION CIVIL NO. CA 2-90-0218 ACCION DE CLASE

NOTICIA A LAS PERSONAS QUIENES TRABAJARON POR CALDWELL-HAMBY, INC.

A: Toda persona quien trabajo en la planta de Caldwell-Hamby, Inc. en Plainview, Texas y quienes fueron terminados el dia 2 de Marzo, 1989.

Por medio de esto queda notificado que una demanda de accion de clase esta pendiente en la Corte del Distrito en Amarillo, Texas. Esta demanda fue traída de parte de ciertas personas quienes trabajaron en la planta de Caldwell-Hamby, Inc. en Plainview y quienes fueron terminados el dia 2 de Marzo, 1989.

Los demandantes alegan que los demandados violaron el Acta de Arreglar y Notificar el Entrenamiento de Nuevo a Los Trabajadores, desocupando grandes numeros de empleados sin darles ampli aviso por adelantado. Los demandados han negado haber hecho un mal y responsabilidad por los danos. Los demandantes piden que danos monetarios sean pagados a cada miembro de la clase.

Los siete representantes de la clase quienes representan a todas las personas quienes fueron desocupados por Caldwell-Hamby, Inc. el dia 2 de Marzo 1989 son los siguientes: Marcelino Flores, Jr., Eligio T. Galvan, Miguel Rodriguez, Joe A. Jimenez, Donald Alcala, Tony R. Moreno, and Armando Arellano.

La intencion de este aviso es para notificarle a cada miembro potencial de la clase de lo siguiente:

1. El o ella puede ser excluido de la clase si acaso el o ella pide ser excluido.
2. El juicio en este caso, sea a favor de la clase o no, obligara a todos los miembros de la clase que no pidan ser excluidos.
3. Si un miembro de la clase quiere ser incluido, el o ella no necesita hacer nada.
4. Cualquier miembro de la clase que no pide ser excluido de la clase puede hacerse parte del caso con su propio abogado si acaso el o ella quiere.
5. Si en juicio es dado en favor de la clase, cada miembro de la clase puede recibir una determinacion monetaria. En orden para recibir este determinacion, en caso de que una sea dada, Usted necesita notificar el abogado de los demandantes tocante su direccion corriente y cualquier cambio de direccion.
6. Si acaso Usted decide ser excluido de la la clase, Usted NO podra reclamar una parte decualquier determinacion o arreglo que reciban los miembros de la clase. Sin embargo, Usted tendra el derecho de traer una demanda individualmente de su parte en contra de los demandados si esa demanda es sentada durante el tiempo necesario tocante los reclamos.

Esta noticia es nadamas para determinar acuales miembros de la clase potenciales No desean ser envueltos en este caso, o que desean ser parte con sus propios abogados. No hay garantia que la Corte les dara danos monetarios.

Si Usted desea ser excluido de la clase, Usted necesita avisarle a la corte de eso por carta o tarjeta postal que tenga la fecha estampillada que no seams tarde que 60 dias de la fecha de esta noticia. La carta o tarjeta postal necesita decir claramente su nombre entero y direccion y la razon por cual Usted quiere ser excluido de esta clase en el caso de Flores, et al., v. Caldwell-Hamby, Inc., and Crustbuster, Inc. La carta o tarjeta postal necesita ser mandada al Secretario del Tribunal Corte del Distrito de Los Estados Unidos, P.O. Box F-13240, Amarillo, Texas 79101-1559.

Si Usted desea más informacion tocante esta noticia Usted puede contactar a los abogados de los demandantes escribiendo o llamando a:

Amy Hall
Texas Rural Legal Aid
P.O. Box 1658
Plainview, Texas 79072
806-293-2625
1-800-356-5846
D. Milo Mumgaard
Legal Aid Society
P.O. Box 37
Walthill, NE 68067
402-846-5668

Ed Cloutman
3301 Elm St.
Dallas, TX 75226
214-939-9222
Signed this ___ day of _____
Mary Lou Robinson
United States District
Jueza del Distrito de Los Estados Unidos

THE Atlantic CLUB
13th and Ave F
Lubbock, Tx
Bar Specials Every Day

PARA TODOS SUS NECESIDADES EN PUBLICIDAD LLAME HOY MISMO A EL EDITOR (806) 763-3841

Vote March 10 A Real Democrat For Real Change Bidal Agüero Democrat for State Representative